

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V
Elemes működéshez 1 × CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz

Teljesítmény
maximális 15 W
névleges < 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 3.4 kg

Befoglaló méretek
szélesség 213 mm
magasság 213 mm
mélység 178 mm

Rádiórész vételi tartomány
URH (FM) 87,5 – 108 MHz

Erősítő rész
Kimeneti teljesítmény 100 W PMPO
..... 2 × 2 W + 4 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Русский ----- 4

Polski ----- 16

Česky ----- 18

Slovensky ----- 40

Magyar ----- 52

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Tartalomjegyzék

Általános tudnivalók

Környezetvédelmi tudnivalók	53
Karbantartás	53
A biztonságra vonatkozó tudnivalók	53
A készülékkel szállított tartozékok	53

Csatlakoztatás	54
-----------------------------	----

Előkészületek

A távirányító használata előtt	55
A (lítium CD2025) elem cseréje a távirányítóban	55
A hálózati tápegység elhelyezése	55

Alapvető műveletek

Készenléti üzemmód	56
Source selection	56
A kijelző elsötétítése	56
TIME SET	56
CD	57
RADIO	57
Volume	57
Sound control	57

A lemezekkel végrehajtható műveletek

Lejátszható lemezek	58
Lemezek behelyezése	58
Helyezzen be egy CD-t úgy	58
A lemez kiadása	58
CD lejátszása	59
Lemez üzemmódra váltás	59
A lejátszás elindítása, megszakítása, folytatása	59
Számok beprogramozása	59
Dallamrész megkeresése egy számon belül .	60
Másik szám kiválasztása	60
A lejátszás leállítása / A lemez kiadása	60
Ismételt lejátszás	60
Az ismételt lejátszás leállítása	60
Véletlenszerű lejátszás	60

Műveletek a hangolóegységgel

Átkapcsolás rádió üzemmódra	61
Rádióállomások beprogramozása:	61
Automatikus tárolás	61
Vezérléssel beprogramozása	61
Előre beállított állomás hallgatása	61

Óra

Az óra kézi beállítása	62
------------------------------	----

Hibaelhárítás	63
----------------------------	----

Ez a termék megfelel az Európai Közösség rádióinterferenciára vonatkozó előírásainak.

A termék azonosításával és a alkalmazható áramrendszerrel kapcsolatban tekintse meg a készülék alsó vagy hátsó részén található típus táblát.

Környezetvédelmi tudnivalók

A csomagolásnál csak a legszükségesebb anyagokat használtuk fel.

A csomagolás összeállításánál igyekeztünk három anyagot használni: karton (doboz), polisztirol hab (ütődéscsillapító távtartók) és polietilén (tasakok, habvédőelemek).

A készülék arra szakosodott vállalatok által újrahasznosítható alkatrészeket tartalmaz. Kérjük, hogy a használt berendezés, az elemek és a csomagolás anyagainak selejtezésekor vegye figyelembe a helyi hatályos hulladékártalmatlanítási előírásokat.

Karbantartás

A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.



A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel. A túlmelegedést elkerülendő mindig hagyjon kellő szabad helyet a készülék körül, hogy szellőzhessen.



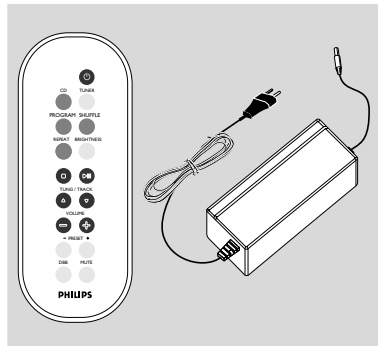
A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.

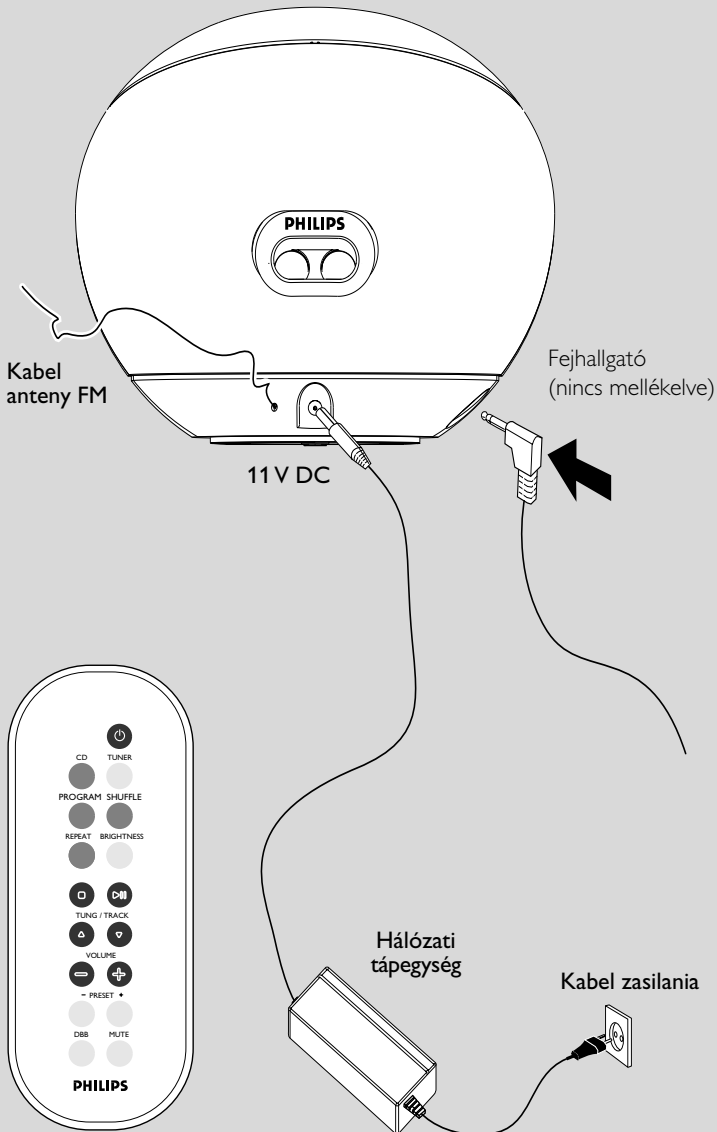


A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Ha a készülék hideg helyről melege, vagy nagyon páráos környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárásodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódó felületei önkenő anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.

A készülékkel szállított tartozékok





A távirányító használata előtt

- 1 Húzzuk ki a műanyag védőlapot műanyag védőlap.
- 2 Válasszuk ki azt az eszközt, amelyet vezérelni szeretnénk úgy, hogy lenyomjuk az annak megfelelő gombot a távirányítón (például CD, TUNER).
- 3 Majd válasszuk ki a kívánt funkciót (például ►►, ◀◀ ►►).

A (lítium CD2025) elem cseréje a távirányítóban

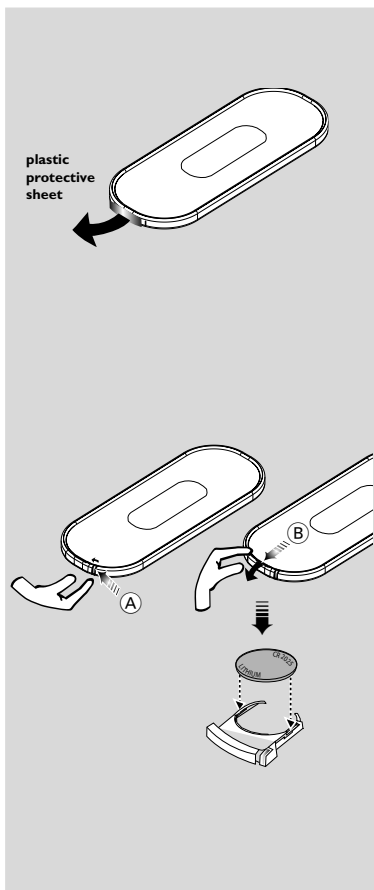
- 1 Húzzuk ki a gombot (A) kissé balra.
- 2 Húzzuk ki az elemtartót (B).
- 3 Cseréljük ki az elemet, és teljesen helyezzük vissza az elemtartót az eredeti helyére.

FIGYELEM!

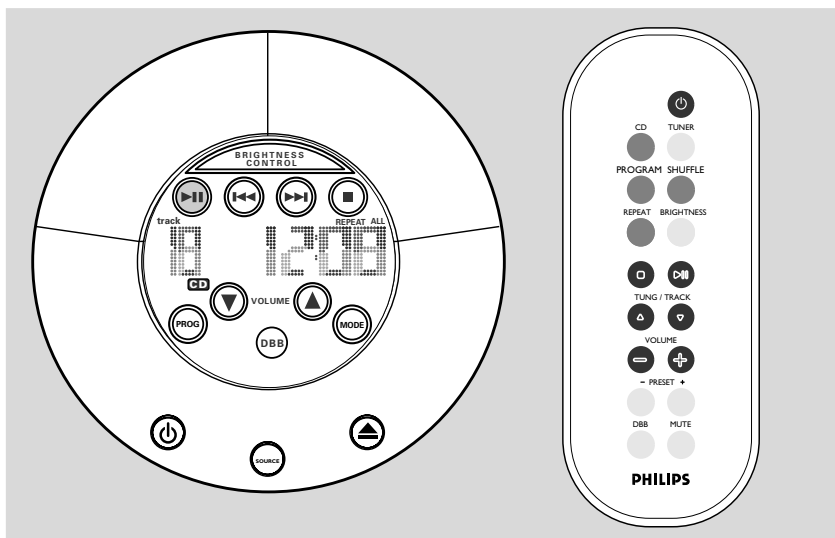
Az elemek veszélyes kémiai anyagokat tartalmaznak, emiatt az előírásoknak megfelelően kell őket ártalmatlanítani.

A hálózati tápegység elhelyezése

- Az áramforráshoz lehetőleg legközelebb helyezzük el a hálózati tápegységet.
- Ne tegyük a készüléket zárt helyre, ne fedjük le, és ne zárjuk el a szellőzőnyílásait.
- Ne tegyünk vagy ejtsünk be semmit a készülékbe a szellőzőnyílásokon keresztül, mert az súlyos kárt okozhat.



Alapvető műveletek



Készletli üzemmód

- A hálózati adapter csatlakoztatásakor a készülék készletli üzemmódba lép.
→ Megjelenik az idő.



→ Nyomjuk le röviden a CD üzemmódba való belépéshez.

Megjegyzés:

- Az energiafogyasztás csökkentése érdekében tanácsos készletli üzemmódra állítani a rendszert.

Source selection

→ A CD üzemmódban nyomjuk le a **SOURCE** vagy a távirányítón a TUNER gombot a rádió üzemmódba való váltáshoz.

→ A rádió üzemmódban nyomjuk le a **SOURCE** vagy a távirányítón a CD gombot a CD üzemmódba való váltáshoz.

A kijelző elsötétítése

BRIGHTNESS

→ Nyomjuk **BRIGHTNESS** le a teljes vagy fél fényerő kiválasztásához vagy az LCD háttérvilágításának kikapcsolásához.

Megjegyzés:

- Amikor az LCD sötét, bármely gomb lenyomása a teljes fényerőt aktiválja.
- 10 másodpercen belül az LCD ismét elsötétül.

TIME SET

→ Az óra üzemmódba a lenyomásával léphetünk be.

→ Az óra beállításának üzemmódjába a **TIME SET** lenyomásával léphetünk be.

HOURL

→ Nyomjuk **HOURL** le az óra beállításához.

MINUTE

→ Nyomjuk **MINUTE** le a perc beállításához.

CD

▶ II

→ Lenyomása elindítja, vagy megszakítja a lejátszást.

◀◀▶▶

→ Rövid lenyomásával kiválasztható a kívánt zeneszám.

→ Nyomva tartásával előre- / hátrafelé lehet keresni.

■

→ Lejátszási üzemmódban lenyomva megállítja a lemezt.

→ Leállítási üzemmódban lenyomva kiadja a lemezt.

REPEAT

→ Lenyomása megismétli az aktuális zeneszámot vagy a teljes lemezt, vagy kikapcsolja az ismétlési üzemmódot.

SHUFFLE

→ Nyomjuk **SHUFFLE** le a CD-n lévő zeneszámok véletlenszerű lejátszásához.

PROGRAM

→ A CD-n lévő zeneszámok programozása és a program áttekintése.

RADIO

◀◀▶▶

→ Nyomjuk **◀◀▶▶** le rádióállomás hangolásához.

PROGRAM (PROG)

→ Lenyomása elindítja a manuális programozást.

→ Lenyomva tartása elindítja az automatikus programozást.

Volume

VOLUME +/- (▲/▼)

→ Lenyomása növeli / csökkenti a hangerőt.

MUTE (a távirányítón)

→ Lenyomása elnémítja, vagy visszaállítja a hangerőt.

Sound control

DBB

→ Nyomjuk **DBB** le a DBB funkció be- vagy kikapcsolásához.

A lemezekkel végrehajtható műveletek

Lejátszható lemezek

A készüléken a következő lemezek játszhatóak le:

- Hangfelvételt tartalmazó audio-CD-k
- Lezárt írható (CD-R) és újraírható (CDRW) audio-CD-k

Lemezek behelyezése

FIGYELEM!

- **Ne tegyünk egynél több lemezt a lemezbetöltőbe.**
- **Ne tegyünk 8 cm-es lemezt a részbe, mert elakadhat a mechanizmus.**

Helyezzen be egy CD-t úgy

Egy kissé csúsztassuk be a lemezt a betöltőbe, és azonnal húzzuk ki az ujjunkat.

→ "Load" jelzés látszik a kijelzőn.

Megjegyzés:

- Címkézett oldalával felfelé helyezze be a lemezt.
- Ha rádió üzemmódban helyezünk be CD-t, az átkapcsol CD üzemmódra.

A lemez kiadása

- Nyomjuk le **▲**.

→ A lejátszás leáll.

→ A lejátszó kiadja a lemezt.

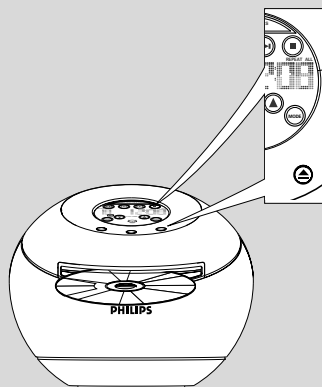
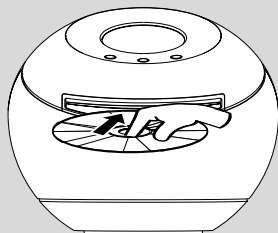
→ "OPEN" jelenik meg.

Megjegyzés:

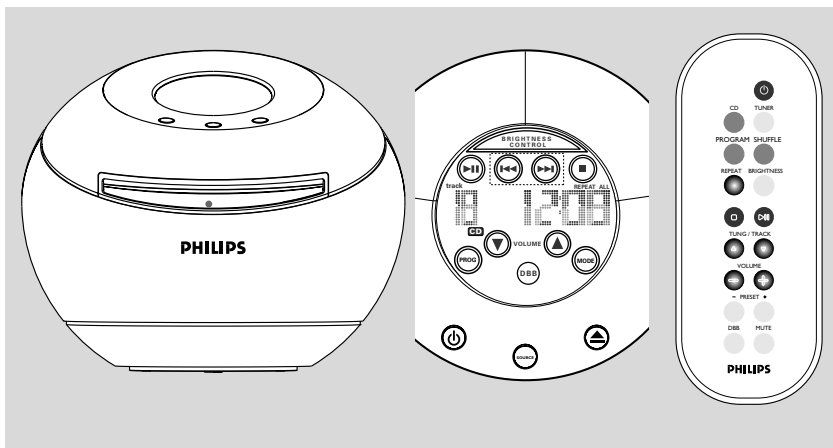
- Ha nem vesszük ki a lemezt, a lejátszó újra behúzza azt.
- Minden programozott zeneszám törlődik.

FIGYELEM!

- **Ne próbáljuk meg a CD-t visszanyomni a részbe közvetlenül a lemez kiadása után.**



A lemezekkel végrehajtható műveletek



CD lejátszás

Ugyanezekkel a gombokkal a távirányítóról is elérhetjük a funkciókat.

Lemez üzemmódra váltás

- Válassza ki a **CD** hangforrást.

A lejátszás elindítása, megszakítása, folytatása

- Stop üzemmódban nyomjuk le a **▶||** gombot a lejátszás indításához.
- Lejátszás közben nyomjuk le a **▶||** gombot a szüneteltetéshez.
- Szünet üzemmódban lenyomva újraindul a lejátszás.
→ Lejátszás közben megjelenik az aktuális zeneszám száma és eltelt lejátszási ideje.

Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

- ① A készüléken lévő **SEARCH** **◀◀** vagy **▶▶** gombbal válassza ki a kívánt műsorszám sorszámát.

- ② Nyomja meg a **PROG** gombot.
→ Program lejátszása közben megjelenik a zeneszám száma. Váltakozva megjelenik a **PROG** és az eltelt idő is.
- ③ Az 1-2. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
→ A **FULL** jelzés látszik a kijelzőn, ha több, mint 20 számot próbálna tárolni.
- ④ A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Megjegyzés:

– Normál lejátszás közben lenyomhatjuk a **PROG** gombot az aktuális szám programlistára való felvételéhez.

A program átnézése

Álló helyzetben vagy lejátszás közben lenyomva tartva a **PROG** gombot a kijelzőn sorban megjelenik az összes beprogramozott szám.

A program törlése

A következőképpen törölheti programot:

- lejátszás közben megnyomja kétszer a **■** gombot
- Nyomjuk le **⊖**.
- válasszunk másik hangforrást.
- a CD ajtó kinyitása.

A lemezekkel végrehajtható műveletek

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- Lejátszás közben tartsuk lenyomva az **⏮ ⏭** gombot, amíg el nem éri a kívánt részt.

Másik szám kiválasztása

- Nyomjuk le, és tartsuk röviden lenyomva ismételten a **⏮ ⏭** gombot a jelenlegi / következő / előző zeneszám elejére ugráshoz.
- A stop / program üzemmódban tartsuk lenyomva az **⏮ ⏭** gombot a zeneszámok kiválasztási sebességének növeléséhez.

A lejátszás leállítása / A lemez kiadása

- Lejátszás közben a **■** lenyomása leállítja a lejátszást.
- Leállítási üzemmódban az **▲** lenyomása kiadja a lemezt.

Ismételt lejátszás

- Nyomjuk le ismételten a **MODE** gombot vagy a távirányítón a **REPEAT** gombot.
 - Az aktuális szám ismétlése - felgyullad a **REPEAT** felirat
 - Az összes szám ismétlése - felgyullad a **REPEAT ALL** felirat

Az ismételt lejátszás leállítása

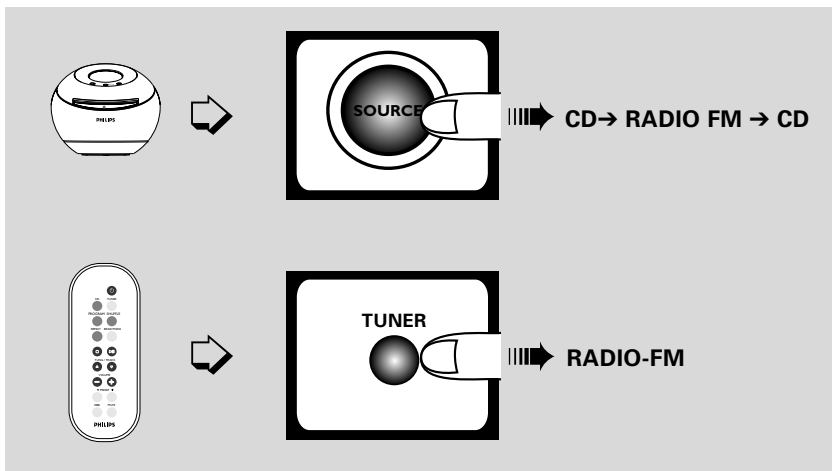
- Nyomjuk le egymás után a **REPEAT** gombot, amíg a **REPEAT ALL** felirat el nem tűnik a kijelzőről.

Megjegyzés:

- Ha a program mód aktív, a programozott számok ismétlődve vagy véletlenszerűen játszódnak le.
- Miután a lejátszó kiadta a lemezt, az ismétlődő vagy véletlenszerű lejátszás törlődik.

Véletlenszerű lejátszás

- Nyomjuk le ismételten a **MODE** gombot vagy a távirányítón a **SHUFFLE** gombot.
 - Az egész lemez lejátszása véletlenszerűen történik.



Átkapcsolás rádió üzemmódra

- Nyomjuk le ismételten a **SOURCE** vagy a távirányítón a **TUNER** gombot a rádió üzemmódba való belépéshez.
- Nyomja meg és tartsa nyomva a ◀◀ ▶▶ (vagy ▲▼ a távirányítón a).
→ A rádió automatikusan ráhangol egy kellő téterővel sugárzó rádióadóra.
- FM adás vétele esetén húzza ki teljesen, és helyezze el úgy a spirálantennát, hogy a vétel a legjobb legyen.

Rádióállomások beprogramozása:

Összesen 30 rádióadót tárolhat a memóriában, vezérléssel vagy automatikusan (Automatikus tárolás).

Automatikus tárolás

Az automatikus programozás az 1. programhelytől kezdődik. A készülék csak azokat az állomásokat tárolja, amelyek még nincsenek a memóriában.

- 1 A programhely számát a **PRESET -** vagy **+** egyszeri vagy többszöri lenyomásával választhatjuk ki.
- 2 Az automatikus programozás mód aktiválásához tartsa lenyomva a **PROG** gombot 4

másodperccig vagy tovább.

→ Kijelző: megjelenik az **FLUTO** felirat, és megtörténik az elérhető állomások programozása. Az összes állomás automatikus tárolása után a készülék az első programozott állomásra kapcsol.

Vezérléssel beprogramozása

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra.
- 2 A **PROG** gomb megnyomásával térjen át programozási módba.
- 3 Nyomjuk le egyszer vagy többször az **PRESET -** vagy **+** gombot gombbal 1-től 30-ig számot rendelhetünk az állomáshoz.
- 4 A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a **PROG** gombot.
→ Jelenik meg a hullámsáv, a frekvencia és a beprogramozott állomás száma.
- 5 Az előző négy lépést megismételve programozzon be további rádióadókat.

Megjegyzés:

– Egy beprogramozott állomást úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.

Előre beállított állomás hallgatása

Nyomjuk le egyszer vagy többször a **PRESET -** vagy **+** gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt programozott állomás.

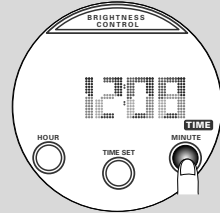
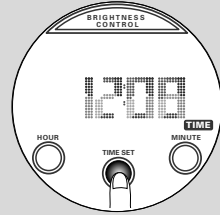
Az óra kézi beállítása

- Az óra beállításának üzemmódjába a **TIME SET** lenyomásával léphetünk be.
→ Az idő villog.
- Nyomjuk le a **HOUR** gombot az óra beállításához.
- Nyomjuk le a **MINUTE** gombot a perc beállításához.

Megjegyzés:

– Ha lenyomva tartjuk a *HOUR* vagy *MINUTE* gombot, a számok gyorsan növekednek.

Általános készenléti:



FIGYELEM!

A készülék javítását semmilyen körülmények között ne kísérelje meg önállóan, mivel ezzel a jótállást érvényteleníti. Az áramütésveszély miatt a készüléket ne bontsa meg.

Meghibásodás esetén, mielőtt szakemberhez fordulna, először az alábbi lista segítségével ellenőrizze a készüléket. Ha a problémát a táblázat segítségével nem tudja megoldani, keresse fel márkakereskedőjét vagy forduljon a Philipshez.

Hiba	Megoldás
A rádiójelek vétele gyenge minőségű.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Amennyiben a jelek túl gyengék, állítson az antennán. ✓ Helyezze egymástól nagyobb távolságra a berendezést és a tv-készüléket, Hálózati tápegység vagy a videomagnót.
A készülék gombnyomásra nem reagál.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Húzza ki a hálózati kábelt, majd csatlakoztassa újból, és kapcsolja be ismét a készüléket.
A készülék hangja nem hallható vagy gyenge minőségű.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Állítson a hangerőn. ✓ Húzza ki a fejhallgatókat.
A távirányító nem működik megfelelően.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ A forrást (pl. CD vagy HANGOLÓEGYSÉG üzemmód) a (▶ , ◀◀, ▶▶) funkciógombok megnyomása előtt váltsa ki. ✓ Menjen közelebb a készülékhez a távirányítóval. ✓ Cserélje ki az elemeket. ✓ A távirányítót irányítsa közvetlenül az infravörös érzékelőre.
A időzítő nem működik	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Állítsa be pontosan az órát.